

Elektrická sušička potravin

**orava**

**SU-105**

Návod na obsluhu/Záruka

SK



CE

SU-105

## Určený účel použitia zariadenia

Zariadenie je určené výlučne na sušenie (dehydrovanie) potravín (ovocia, zeleniny, orechov a jadier, húb, bylín a pod.), v rozsahu, ktorý je stanovený technickými a prevádzkovými parametrami a funkciami, bezpečnostnými a užívateľskými pokynmi a vonkajšími vplyvmi prevádzkového prostredia.

Zariadenie nepoužívajte na sušenie surového mäsa určeného na následnú priamu konzumáciu. Teplota a spôsob spracovania nezaručuje bezpečnosť potraviny z hľadiska jej zdravotnej nezávadnosti.

V prípade použitia zariadenia na sušenie surového mäsa sa odporúča jeho následná dostatočná tepelná úprava.

Elektrické spotrebiče ORAVA sú vyrobené podľa poznatkov súčasného stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže nesprávnym a neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretej osoby, resp. poškodenie zariadenia a iných vecných hodnôt.

## 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

- Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku elektrického zariadenia. Jeho dodržiavanie pomáha užívateľovi vyhnúť sa rizikám, zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.
- V tomto dokumente je v textových častiach použitý všeobecný termín výrobok, ako:  
elektrické zariadenie – je akékoľvek zariadenie používané na výrobu, premenu, prenos, rozvod alebo použitie elektrickej energie.
- Z hľadiska účelu použitia elektrickej energie bude pojem elektrické zariadenie v užšom slova zmysle zahrňovať nasledujúce kategórie:
  - elektrické domáce spotrebiče,
  - informačné a komunikačné zariadenia,
  - spotrebnú elektroniku,
  - osvetľovacie zariadenia,
  - elektrické a elektronické nástroje,
  - hračky a zariadenia na športové a rekreačné účely,
  - zdravotnícke zariadenia (pomôcky),
  - prístroje na monitorovanie a kontrolu,
  - predajné automaty.

### 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky vám odporúčame pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je osobná zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľmi obsluhujúcimi toto zariadenie.
- Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobcu nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!

- Návod na obsluhu udržiujte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so spotrebičom pre jeho použitie v budúcnosti a použitie novými používateľmi.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.
- Zariadenie je určené na používanie v domácnosti a v podobných vnútorných priestoroch určených na bývanie bez zvláštneho zamerania.
- Tento spotrebič je určený okrem použitia v domácnosti aj na nasledujúce spôsoby použitia:
  - v obchodoch, kanceláriách a ostatných podobných pracovných prostrediach;
  - v hospodárskych budovách;
  - v hoteloch, motelloch a ostatných obytných prostrediach;
  - v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.
- Nejde o profesionálne zariadenie na komerčné použitie.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.

## 1.2 Bezpečnosť prevádzkového prostredia

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí!
- Zariadenie nevystavujte účinkom:
  - zdrojov nadmerného tepla alebo otvoreného ohňa,
  - kvapkajúcej alebo striekajúcej vody,
  - vibrácií a nadmerného mechanického namáhania,
  - hmyzu, živočíchov a rastlínstva,
  - agresívnych a chemických látok.
- Prevádzkové prostredie zariadenia musí byť vždy v súlade so stanovenými základnými charakteristikami.
- Charakteristiky prevádzkového prostredia:
  1. Teplota okolia:  $+5 \div +40$  °C
  2. Vlhkosť:  $5 \div 85$  %
  3. Nadmorská výška:  $\leq 2\,000$  m
  4. Výskyt vody: občasná kondenzácia vody alebo výskyt vodnej pary
  5. Výskyt cudzích telies: množstvo a druh prachu sú nevýznamné
  6. Stupeň ochrany krytom: min. IP20 (zariadenie je chránené pred dotykom nebezpečných častí prstom ruky a nechránené proti účinkom vody)
- Tento stupeň ochrany krytom nie je označený na výrobku a v technických parametroch uvedených v návode na obsluhu.
- Pokiaľ je stupeň ochrany krytom pri výrobku odlišný od stupňa IPX0, tento údaj je potom uvedený na štítku zariadenia, prípadne aj v technických parametroch návodu na obsluhu.
- Ostatné charakteristiky prevádzkového prostredia v domácnosti (mechanické namáhanie – rázy a vibrácie, výskyt rastlínstva, živočíchov, poveternostných vplyvov...) sú z hľadiska účinku na správne a bezpečné používanie elektrických zariadení zanedbateľné.

### 1.3 Elektrická bezpečnosť

- Pred prvým pripojením elektrického spotrebiča do napájacej siete skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá napätiu sieťovej zásuvky v domácnosti.
- Elektrický spotrebič je určený na napájanie z elektrickej siete 1/N/PE ~ 230 V 50 Hz.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne iba v prípade správneho zapojenia do elektrickej siete.
- Elektrické zariadenie triedy ochrany I sú vybavené ochranou proti úrazu elektrickým prúdom prostriedkami ochranného uzemnenia neživých častí, ktoré sa môžu stať pri poruche zariadenia nebezpečne živými. Takéto zariadenia pripájajte vždy len do riadne nainštalovaných sieťových zásuviek, ktoré sú vybavené ochranným uzemnením a majú správne pripojený vodič ochranného uzemnenia.  
Sú to všetky elektrické zariadenia vybavené trojvodičovým napájacím prívodom.
- Elektrické zariadenia triedy ochrany II sú vybavené ochranou proti úrazu elektrickým prúdom dvojitou izoláciou alebo zosilnenou izoláciou nebezpečných živých elektrických častí. Zariadenie triedy ochrany II nesmie byť vybavené prostriedkami pre pripojenie ochranného uzemnenia.  
Sú to všetky elektrické zariadenia vybavené dvojvodičovým napájacím prívodom.
- Elektrické zariadenia triedy ochrany III sú také zariadenia, ktoré sú napájané pomocou zdroja malého bezpečného napätia (batériou alebo akumulátorom) a nepredstavujú z hľadiska úrazu elektrickým prúdom pre používateľa žiadne nebezpečenstvo.
- Pre zaistenie zvýšenej bezpečnosti proti nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom pri používaní elektrických spotrebičov laikmi sa odporúča nainštalovať do obvodu elektrického napájania pre zásuvky s menovitým prúdom nepresahujúcim 20 A prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA.  
O zaistení bezpečnosti a správnosti elektrickej inštalácie sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Používajte výhradne iba napájací kábel so zástrčkou (sieťovú šnúru), ktorý bol dodaný spolu so zariadením a kompatibilný so sieťovou zásuvkou. Použitie iného kábla môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič vždy pripojujte do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. V prípade vzniku prevádzkovej poruchy je nutné spotrebič čo najrýchlejšie vypnúť a odpojiť zo sieťového napájania.
- Napájací kábel a sieťová vidlica musia vždy zostať ľahko prístupné pre bezpečné odpojenie elektrického spotrebiča z napájania z elektrickej siete.
- Napájací kábel/sieťovú šnúru neodpájajte ťahaním za kábel/šnúru. Odpojenie vykonajte vyťahnutím prívodu za zástrčku napájacieho kábla/sieťovej šnúry.
- Ak použijete predlžovací napájací kábel, skontrolujte, či celkový menovitý výkon všetkých zariadení pripojených k predlžovaciemu napájaciemu káblu neprevyšuje max. prúdové zaťaženie predlžovacieho kábla.
- Ak musíte použiť predlžovací napájací kábel alebo napájací blok, zabezpečte, aby bol predlžovací napájací kábel alebo napájací blok pripojený k elektrickej zásuvke, a nie k ďalšiemu predlžovaciemu napájaciemu káblu alebo napájaciemu bloku. Predlžovací napájací kábel alebo napájací blok musia byť určené pre uzemnené elektrické zástrčky a zapojené do správne uzemnenej elektrickej zásuvky.

- Zástrčka napájacieho kábla spotrebiča musí byť kompatibilná so sieťovou zásuvkou. Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani iným spôsobom zásuvku neupravujte. Nepoužívajte nevhodné a poškodené zásuvky!
- Aby ste predišli elektrickému šoku, zapájajte napájacie káble zariadenia do riadne uzemnených elektrických zásuviek. Ak je zariadenie vybavené napájacím káblom s 3-pólovou zástrčkou, nevyužívajte adaptéry, ktoré nemajú uzemňujúci prvok, ani neodstraňujte uzemňujúci prvok zo zástrčky alebo adaptéra.
- Neohýbajte, nestláčajte alebo iným spôsobom nevystavujte napájací kábel/sieťovú šnúru spotrebiča pôsobeniu mechanického namáhania ani vonkajším zdrojom tepla. Poškodenie napájacieho kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri poškodení napájacieho kábla spotrebič odpojte z elektrickej siete a ďalej nepoužívajte.
- Ak je napájací kábel/sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič, ako aj napájací kábel a sieťovú zásuvku pravidelne kontrolujte a udržiavajte v čistote. Zástrčku napájacieho kábla pravidelne odpojujte a podľa potreby čistite. Znečistenie prachom alebo inými látkami môže spôsobiť narušenie izolačného stavu a následne požiar.
- Elektrický spotrebič nevystavujte pôsobeniu vody alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel mokrý alebo do spotrebiča vnikla voda, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Ak je spotrebič pripojený k sieťovej zásuvke a je to možné, vypnite napájanie pri elektrickom ističi ešte pred pokusom o odpojenie napájania. Ak vyťahujete mokré káble zo živého zdroja napájania, buďte nanajvýš opatrní.
- Ak pri inštalácii (prípájaní) elektrického zariadenia dochádza k demontáži ochranných krytov, tak po ukončení inštalácie nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom.

#### **1.4 Bezpečnosť osôb**

- Tento spotrebič je určený na používanie a obsluhu osobami bez elektrotechnickej kvalifikácie - laikmi, podľa pokynov určených výrobcom.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti, ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas používania a prevádzky udržiavajte spotrebič vždy mimo dosahu detí. Nezabudnite na to, že spotrebič je možné stiahnuť aj za voľne prístupnú sieťovú šnúru.
- Pri obsluhu elektrického spotrebiča vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť! Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak ste nadmerne unavení, pod vplyvom liekov alebo omamných látok znižujúcich pozornosť a sústredenie.
- Nepozornosť pri obsluhu môže viesť k vážnemu zraneniu.

## 1.5 Čistenie, údržba a opravy

- Bežné používateľské čistenie a údržbu elektrického spotrebiča vykonávajú len odporúčeným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov, resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich saponátov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov.
  - Pokiaľ elektrický spotrebič nepoužívate, čistíte ho, alebo keď sa na spotrebiči vyskytla porucha, spotrebič vždy odpojte z napájania z elektrickej siete.
  - Elektrické spotrebiče, ktoré sa po používaní čistia a nie sú určené na úplné ani čiastočné ponorenie do vody alebo inej kvapaliny, chráňte pred účinkami kvapkajúcej a/alebo striekajúcej vody a pred ponorením.
  - Elektrické domáce spotrebiče rovnako ako všetky ostatné technické zariadenia podliehajú vplyvom okolitého prevádzkového prostredia a prirodzeného opotrebenia. Vzhľadom na to, že na elektrické spotrebiče používané v domácnosti laikmi nie je stanovený právny rámec pravidelnej údržby, výrobca odporúča, aby používateľ nechal spotrebič skontrolovať a odbornou vyčistiť aspoň 1-krát za rok v odbornom servise.
  - Takýmto postupom je možné dosiahnuť udržanie bezpečnosti, prevádzkovej spoľahlivosti a zvýšenie doby prevádzkovej životnosti zariadenia.
  - Elektrický spotrebič nerozoberajte! Spotrebič pracuje s nebezpečným napätím. Z toho dôvodu vždy pri používateľskej údržbe spotrebič vypnite a odpojte ho z napájacej siete. V prípade poruchy prenechajte opravu na autorizovaný servis.
  - Skôr ako zavoláte servis:
    1. Overtte si, že či nie ste schopní sami odstrániť prevádzkovú poruchu podľa postupu opísaného v kapitole „Odstraňovanie prevádzkových porúch“.
    2. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu objaví.
    3. Ak aj po uvedených činnostiach porucha spotrebiča pretrváva, zavolajte najbližší odborný servis.
  - Elektrický spotrebič nikdy svojpomocne neopravujte!
  - Neautorizovaný, nekvalifikovaný a neodborný zásah do elektrického spotrebiča môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo iné vážne zranenie.
  - Záručnú, ale aj pozáručnú opravu elektrického spotrebiča zverte len príslušnému kvalifikovanému odborníkovi(†).
- (†) Príslušný kvalifikovaný odborník: predajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná a oprávnená vykonávať tento druh činnosti so schopnosťou vyhnúť sa všetkým nebezpečenstvám.

## 2. Špeciálne bezpečnostné pokyny. Čítajte pozorne!

Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesie so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá.

Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá, boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že zariadenie pracuje s nebezpečným elektrickým napätím. Na zariadení neodnímajte ochranné kryty.

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo popálenia od horúcej plochy!



Tento symbol na zariadení znamená, že ochrana pred zásahom elektrickým prúdom nespočíva len v základnej izolácii, ale je zabezpečená dvojitou izoláciou medzi nebezpečnými živými časťami (časťami s nebezpečným napätím z napájacej siete) a časťami, ktoré sú prístupné pri normálnom používaní.

Zariadenie neobsahuje žiadne opatrenie na ochranné uzemnenie alebo inštaláčne podmienky.

### Preprava/Prenášanie

- Pri použití prepravného vozíka dbajte na opatrnosť pri pohybe, aby nedošlo k prevrhnutiu zariadenia.

Zariadenie nikdy neprenášajte, pokiaľ je v prevádzkovej činnosti.

Zariadenie prenášajte až po odpojení všetkých káblových spojení.

Zariadenie prenášajte uchopením za držadlá alebo za pevné časti jeho tela.

Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

### Rozbalenie/Obaly

- Zariadenie a príslušenstvo pred jeho uvedením do prevádzky vybalte a zbavte všetky jeho časti zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Obalové materiály odložte na bezpečné miesto alebo uschovajte predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.

Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

Hrozí nebezpečenstvo udusení!

## **Kontrola/Uvedenie do prevádzky**

- Zariadenie je určené na prípravu potravín. Preto pred jeho uvedením do prevádzky dôkladne očistite všetky jeho časti, podľa pokynov uvedených v časti „Uvedenie do prevádzky“ resp. „Čistenie“.
- Zariadenie (jeho elektrickú jednotku s výhrevným telesom) a sieťovú šnúru so zástrčkou nikdy nečistite spôsobom (pod tečúcou vodou), pri ktorom by mohlo dôjsť k natečeniu kvapaliny do zariadenia.  
Tieto časti očistite len navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Čistenie zariadenia vykonávajte len vtedy, pokiaľ je vypnuté a odpojené od napájania z elektrickej siete.
- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu používania došlo k poškodeniu akejkoľvek jeho časti.
- Nepoužívajte neoriginálne a neúplné časti zariadenia a jeho príslušenstvo. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo elektrického skratu!
- Zariadenie používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré je určené pre použitie k danému typu.

## **Umiestnenie/Inštalácia**

- Zariadenie umiestňujte iba na rovné, pevné a stabilné podložky – na kuchynské pracovné stoly a na časti nábytku, určené pre umiestnenie kuchynských zariadení.
- Vždy sa uistite, že miesto, na ktoré chcete zariadenie umiestniť má dostatočný priestor, mechanickú pevnosť a vhodné osvetlenie.

## **Upozornenie!**

Zariadenie nevystavujte pôsobeniu:

- priameho slnečného žiarenia, zdrojov a zariadení produkujúcich teplo,
- vibrácií a mechanického namáhania,
- nadmernej prašnosti,
- vody a nadmernej vlhkosti,
- hmyzu,
- agresívneho vonkajšieho prostredia.

Zariadenie nepoužívajte a neumiestňujte:

- na nestabilné stoly alebo časti nábytku,
- na nerovný a znečistený povrch,
- na tesný okraj stolov alebo častí nábytku,
- v blízkosti nádob s vodou alebo inými tekutinami.
- Zariadenie nezakrývajte ani čiastočne. Na zariadenie nepokladajte žiadne predmety. Nevkladajte a nenechajte vnikat' do otvorov krytov zariadenia cudzie telesá.

Nezakrývajte otvory krytov určené pre prúdenie vzduchu. Ventilácia vzduchu zabezpečuje správnu, spoľahlivú a bezpečnú prevádzku zariadenia.

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

## **Varovanie!**

- Zariadenie umiestňujte na miesto, na ktoré nemôžu voľne dosiahnuť deti.
- Zabráňte, aby deti so zariadením manipulovali. Zariadenie sa môže ne deti prevrhnúť a spôsobiť vážne zranenie.
- Mechanické poškodenie (prasknutie alebo zlomenie častí a krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!



- Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu. Ak by zariadenie spadlo do vody, nevyberajte ho! Najskôr vytiahnite vidlicu sieťovej šnúry zo sieťovej zásuvky a až potom zariadenie vyberte z vody. V takýchto prípadoch odneste zariadenie na kontrolu do odborného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo elektrického skratu!

## **Prevádzka/Dozor**

### **Upozornenie!**

- Zariadenie používajte na sušenie potravín, u ktorých nedochádza ku samovoľnému kvapkaniu alebo tečeniu vlastnej alebo pridanej šťavy (tekutiny).
- Do zariadenia nevkladajte mokré potraviny. Pred vložením zbavte potraviny nadbytočnej vody.
- Počas používania a prevádzky majte zariadenie pod dozorom!
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania, pretože pri zakrytí alebo nesprávnom umiestnení hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných materiálov a predmetov ako sú napr. záclony, závesy, dekoratívne tkaniny apod.  
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

### **Varovanie!**

- Zariadenie nesmie byť ponechané bez dozoru, pokiaľ je pripojené k elektrickej sieti!  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo popálenia od horúcej plochy!
- Pred každým pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je regulátor ovládania (hlavný vypínač) v polohe „0“ (Vypnuté).
- Zariadenie nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím sieťovej šnúry zo sieťovej zásuvky.
- Zariadenie pri obvyklom používaní vždy najskôr pripojte k napájaniu do sieťovej zásuvky a potom zapnite hlavným vypínačom.
- Po ukončení použitia zariadenie vypnite hlavným vypínačom a následne vytiahnite sieťovú šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Pokiaľ u zariadenia nefunguje hlavný vypínač, zariadenie nepoužívajte.
- Zariadenie je pod nebezpečným napätím, pokiaľ je pripojené sieťové napájanie.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
- Zariadenie obsahuje časti, ktoré sa pri prevádzke výrazne zahrievajú – kovovú mriežku výhrevného telesa.
- Nedotýkajte sa rukami ani žiadnymi časťami tela horúcej plochy zariadenia!  
Hrozí nebezpečenstvo popálenia od horúcej plochy!

**Pozor!** Po vypnutí zariadenia ostáva kovová mriežka ešte určitý čas horúca. Pred akoukoľvek ďalšou manipuláciou so zariadením – odloženie resp. uschovanie, vždy počkajte, až sa zariadenie úplne ochladí.

- Pri zmene umiestnenia jednotlivých sušiacich mriežok (v rámci procesu sušenia potravín) dbajte zvýšenej opatrnosti. Kovová mriežka výhrevného telesa je horúca.
- Zariadenie nikdy nenechávajte voľne prístupné a neodkladajte s voľne prístupnou sieťovou šnúrou. Deti by mohli zariadenie za sieťovú šnúru stiahnuť.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami! Režim prevádzky (čas prevádzky/činnosti a prestávky) zariadenia vždy rozdeľte na odporúčané pracovné intervaly, a tieto dodržujte podľa pokynov. V prípade, že počas používania zariadenia spozorujete akékoľvek neštandardné prejavy (zápach, dym, ...), zariadenie okamžite vypnite a odpojte od napájania z elektrickej siete. Zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servise.  
Časti zariadenia určené na sušenie nepreťažujte nadmerným množstvom potravín.
- Montáž a demontáž jednotlivých častí a príslušenstva zariadenia vykonávajú len vtedy, pokiaľ je zariadenie vypnuté a odpojené od napájania z elektrickej siete.
- Zariadenie vždy bezprostredne po použití dôkladne očistite, a zbavte ho všetkých zvyškov spracovávaných potravín.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická), nikdy nevyradujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Deťom mladším ako 3 roky sa musí zabrániť v prístupe k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú pripojiť spotrebič do zásuvky, regulovať ho alebo čistiť alebo vykonať údržbu používateľom.

#### **VÝSTRAHA!**

- Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečenstvá a dbajte na zvýšenú opatrnosť!!!

## **Charakteristické vlastnosti**

Sušička potravín je určená na sušenie potravín.

Zariadenie je určené na súkromné, domáce použitie.

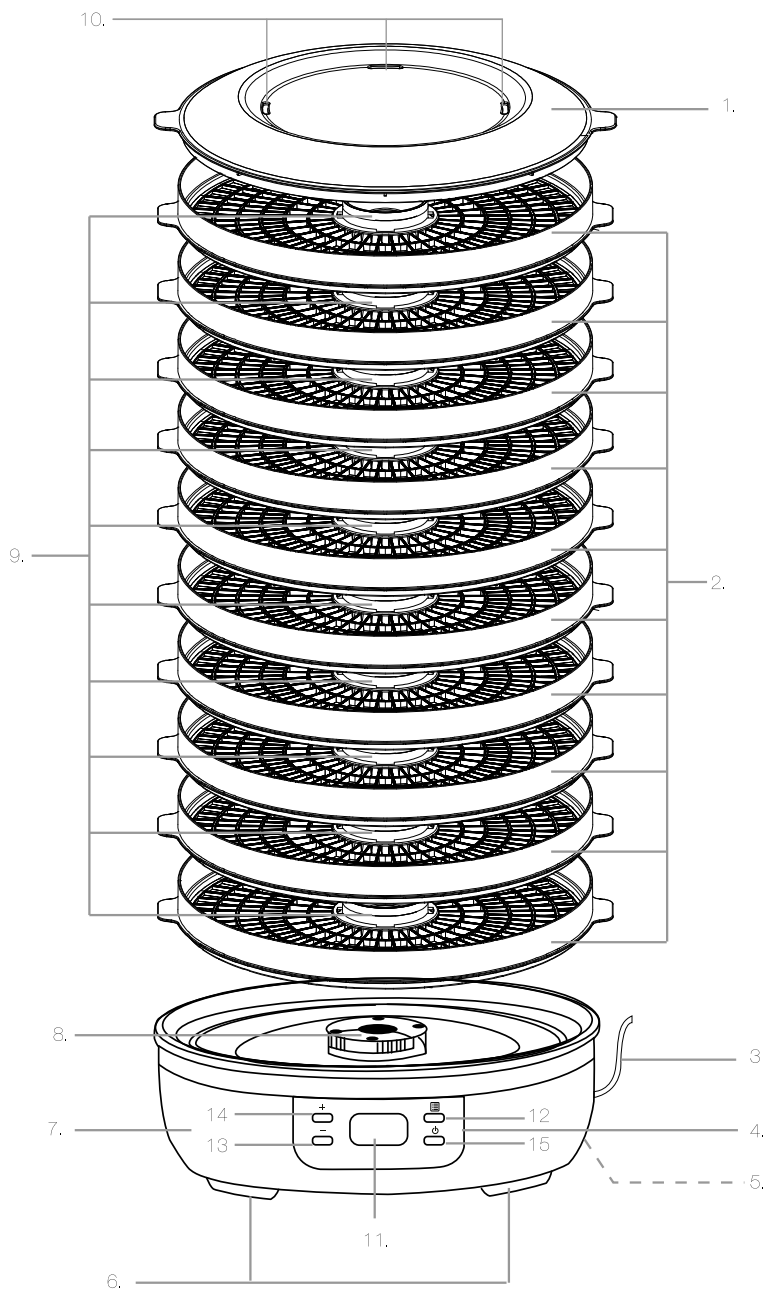
Zariadenie sa smie používať iba v suchých vnútorných priestoroch.


Toto zariadenie sa nesmie používať na komerčné účely.

Zariadenie nie je vhodné:

- na ohrev jedla,
- na sušenie predmetov.

# Popis částí



- 1 Vrchný kryt
- 2 Odparovacie (sušiacie) mriežky
- 3 Sietová šnúra
- 4 Ovládcí panel
- 5 Ventilačné otvory
- 6 Nožičky základne
- 7 Základňa
- 8 Ventilátor
- 9 Stredové otvory v mriežkach
- 10 Ventilačné otvory v hornom kryte
- 11 Displej
- 12 Tlačidlo 

Krátke stlačenie:

vyvolanie režimu nastavení, prepínanie medzi nastavením teploty a času

Dlhé stlačenie:

prepínanie medzi °C/°F

#### 13 Tlačidlo -

Znižovanie hodnoty

#### 14 Tlačidlo +

Zvyšovanie hodnoty

#### 15 Tlačidlo

Krátke stlačenie:

Spustenie/pozastavenie sušenia (dehydratácie) jedla




Dlhé stlačenie:

Vypnutie procesu sušenia (dehydratácie) potravín

## Zostavenie a prevádzka

### Príprava

- Zariadenie vybalte a odstráňte z neho všetok obalový materiál a odstráňte všetky prípadné ochranné fólie.
- Zariadenie umiestnite na suchý, rovný, nekĺzavý a teplu odolný povrch.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých kvapalín alebo materiálov alebo v prostredí s nebezpečenstvom explózie. Udržujte vzdialenosť najmenej 30 cm od stien.
- Aby ste zabránili prehriatiu zariadenia, nezakrývajte ho a nezakrývajte ani ventilačné otvory na základni (**5**) ani v hornom kryte (**10**).
- Pri prvom použití sa môže zo zariadenia generovať určitý zápach. Nejde o chybu produktu. Pred prvým sušením jedla je potrebné zariadenie vyčistiť (pozri časť o čistení zariadenia na konci návodu), určitý čas ho používať prázdne podľa nasledujúcich pokynov a potom ho znova vyčistíte. Zabezpečte dostatočné vetranie.

- 1 Umiestnite základňu (7) na suchý, rovný a nekĺzavý povrch.
  - 2 Poukladajte odparovacie (sušiace) mriežky (2) na základňu zariadenia.
  - 3 Nasadte horný kryt (1).
  - 4 Zapojte vidlicu sieťovej šnúry (3) do elektrickej zásuvky zodpovedajúcej údajom na typovom štítku.  
Na displej (11) bliká „00“ a zobrazuje sa „Hr“.
  - 5 Pomocou tlačidiel „-“ a „+“ nastavte čas sušenia na 1 hodinu (01 Hr).
  - 6 Krátko stlačte tlačidlo . Na displeji bliká „55“ a zobrazuje sa °C.
  - 7 Pomocou tlačidiel „-“ a „+“ nastavte teplotu sušenia na 70 °C.
  - 8 Zariadenie spustíte jedným krátkym stlačením tlačidla .
  - 9 Po uplynutí nastaveného času zaznie 3 krát zvukový signál a prístroj vypne. Ventilátor (8) sa zastaví. Na displeji (11) bude svietiť „00“.
- Poznámka:**  
Počiatočný proces ohrevu môžete zrušiť už po 30 minútach podržaním zatlačeného tlačidla , kým sa ventilátor nezastaví a na displeji sa zobrazí „00“.
- 10 Odpojte sieťovú šnúru zo zásuvky.
  - 11 Nechajte zariadenie vychladnúť.
  - 12 Zariadenie znova vyčistíte (pozri časť o čistení na konci návodu).

## PREVÁDZKA

- Zariadenie umiestnite na suchý, rovný, nekĺzavý a teplu odolný povrch.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých kvapalín alebo materiálov alebo v prostredí s nebezpečenstvom explózie. Udržujte vzdialenosť najmenej 30 cm od stien.
- Aby ste zabránili prehriatiu zariadenia, nezakrývajte ho a nezakrývajte ani ventilačné otvory na základni (5) ani v hornom kryte (10).
- **Riziko popálenia**  
Ventilátor (8) (najmä kovové časti), vrchný kryt (1), odparovacie (sušiace) mriežky (2) a sušené potraviny sa môžu počas prevádzky vysoko zohriať. Počas prevádzky sa dotýkajte iba rukovätí a ovládacích prvkov zariadenia.
- Po vypnutí nechajte zariadenie a dehydratované potraviny vychladnúť skôr, než vyberiete jedlo a pred čistením.




## Zostavenie a naplnenie zariadenia

Môžete zmeniť počet odparovacích (sušiacich) mriežok (2). Dajú sa rozlíšiť podľa ich stredových otvorov (9).

- 1 Umiestnite základňu (7) na suchý, rovný a nekĺzavý povrch.
- 2 Poukladajte odparovacie (sušiace) mriežky (2) na základňu zariadenia.
- 3 Nasadte horný kryt (1).


Vykonajte nastavenie a začnite proces dehydratácie jedla.

Referenčné hodnoty teploty sušenia, času sušenia a testu dehydratácie nájdete v tabuľkách o sušení v tomto návode.

- 1 Zapojte vidlicu sieťovej šnúry (3) do elektrickej zásuvky zodpovedajúcej údajom na typovom štítku.  
Na displej (11) bliká „00“ a zobrazuje sa „Hr“.
- 2 Pomocou tlačidiel „-“ a „+“ nastavte čas sušenia od 1 do 48 hodín (01 až 48 Hr) v krokoch po 1 hodine.
- 3 Krátkym stlačením tlačidla  prepnete na nastavovanie teploty.  
Na displeji bliká „55“ a zobrazuje sa °C.
- 4 Aby ste zmenili jednotky teploty medzi °C a °F, podržte stlačené tlačidlo .
- 5 Pomocou tlačidiel „-“ a „+“ nastavte teplotu sušenia v rozsahu 40 °C až 70 °C (resp. 105 °F až 165 °F) v krokoch 5 °C alebo 10 °F.
- 6 Krátkym stlačením tlačidla  spustíte proces sušenia (dehydratácie) jedla.  
Spustí sa ventilátor. Na displeji bude zobrazený symbol hodín a striedavo sa bude zobrazovať nastavená teplota a zostávajúci čas sušenia. Čas sušenia sa zobrazuje v hodinách (Hr), posledná hodina v minútach (Min).
- 7 Po uplynutí nastaveného času sa zariadenie vypne.  
Ventilátor sa zastaví. Na displeji bude zobrazené „00“.
- 8 Skontrolujte dehydratované jedlo pomocou skúšky miery dehydratácie (pozri tabuľky v tomto návode). Ak dehydrované jedlo ešte nebolo dostatočne vysušené, začnite proces sušenia jedla znova na ďalší kratší čas sušenia.
- 9 Po dokončení procesu sušenia potravín odpojte sieťovú šnúru od elektrickej zásuvky.


### **Zmena nastavenia počas procesu dehydratácie jedla**

Počas procesu sušenia môžete nastavenie času sušenia a teploty sušenia kedykoľvek zmeniť.

- 1 Krátko stlačte tlačidlo . Na displeji bliká zostávajúci čas.
- 2 Kým hodnota na displeji bliká (cca 2 sekundy), môžete čas zmeniť stláčaním tlačidiel „-“ a „+“.



#### **POZNÁMKA:**

Aj keď sa zostávajúci čas počas poslednej hodiny zobrazuje v minútach, čas sušenia je možné meniť iba v hodinových intervaloch.

- 3 Krátkym stlačením tlačidla  prepnete na nastavenie teploty.  
Kým hodnota na displeji bliká (cca 2 sekundy), môžete zmeniť nastavenie teploty stláčaním tlačidiel „-“ a „+“.
- 4 Po cca 2 sekundách od nastavenia sa hodnoty uložia a budú sa zobrazovať bez blikania.


### **Prerušenie procesu sušenia potravín**

Proces sušenia (dehydratácie) potravín môžete kedykoľvek prerušiť, napr. na vykonanie skúšky miery dehydratácie pred uplynutím nastaveného času sušenia.

- Krátkym stlačením tlačidla  prerušíte proces sušenia potravín. Ventilátor sa zastaví. Na displeji bude blikať „PA“ (Pauza).
- Ak chcete pokračovať v procese dehydratácie potravín, znova krátko stlačte tlačidlo .

### **Ukončenie procesu sušenia potravín**

Proces sušenia potravín môžete kedykoľvek ukončiť, napr. ak už sú potraviny dostatočne vysušené ešte pred uplynutím nastaveného času.

- 1 Držte zatlačené tlačidlo , kým nebude blikať na displeji „00“. Po cca 20 sekundách sa ventilátor zastaví.
- 2 Po dokončení procesu sušenia potravín odpojte sieťovú šnúru od elektrickej zásuvky.

### **Vybratie a uskladnenie dehydrovaných potravín**

- Dehydrované potraviny nechajte pred vybratím a zabalením dobre vychladnúť.
- Dehydrované potraviny zabaľte vzduchotesne, napr. v pohároch s pevne uzatvárateľným vekom alebo v plastových vreckách. Dehydrované potraviny môžete tiež zabaľiť do vaku.
- Dehydrované potraviny skladujte chránené pred svetlom.

## **Informácie k sušeniu potravín**

### **Pracovný postup**

Zelenina a ovocie vybrané na sušenie by mali byť čo najlepšej kvality, tzn. čerstvé a zrelé. Zoschnuté alebo podradnejšie produkty nie sú vhodné, ak chcete dosiahnuť výrobky dobrej kvality. Ak použijete nezrelé ovocie a zeleninu, Vaše výsledné produkty budú bez farby. Naopak, prezreté ovocie a zelenina Vám vytvoria produkty, ktoré budú príliš mäkké a kašovité.

Pripravené produkty na sušenie sú najlepšie, ak sa sušia v čo najkratšom čase od doby zberu. Ovocie a zeleninu najskôr poriadne umyte. Odstráňte všetky obité, alebo znehodnotené časti.

Pre čo najväčšiu spokojnosť a úsporu energie môžete niektoré druhy ovocia a zeleniny predtým ošúpať z kože a nasledovne ich pokrájať na menšie kúsky. Tie rýchlejšie uschnú.

## Predpríprava

Enzymy v ovoci a zelenine sú zodpovedné za zmeny farby a chuti počas dozrievania. Tieto zmeny prebiehajú aj počas sušenia a skladovania.

Metóda predhrievania môže byť použitá ako predpríprava zeleniny. Pomáha tak zachovávať pôvodnú farbu zeleniny a urýchľuje sušenie. Táto metóda zabezpečuje aj zachovanie pôvodnej chuti počas skladovania a jednoduchšiu prípravu pred varením, ako aj dĺžku varenia.

Väčšina svetlofarebného ovocia (napr. jablká, marhule, broskyne a hrušky) majú tendenciu tmavnúť počas sušenia. Aby ste predišli tomuto nežiaducemu javu, môžete takéto ovocie pred sušením namočiť do vhodného roztoku.

## Namočenie potravín

Ovocie môžete namočiť do nasledujúcich roztokov:

- Ananásová alebo citrónová šťava ako vhodná prírodná náhrada redukuje nežiaduce sčernenie. Plátky ovocia ponorte priamo do šťavy. Nechajte ich tam približne 2 minúty a potom ich ukladajte priamo na mriežky sušičky. Ovocie môžete namočiť aj do medu, pomarančovej šťavy alebo ho posypať kokosom. Môžete však využiť aj vašu fantáziu a vytvoriť si vlastný roztok.
- Sodík hydrogénsíričitán:  
Pri zakúpení si vyžiadajte návod na bezpečné použitie.. Rozpustíte 1 kávovú lyžičku sodíka hydrogénsíričitánu v 0,25 l vody. Pripravte si malé kúsky ovocia a namočte ich na 2 minúty do roztoku. To zabráni strate vitamínu C a uchová svetlú farbu ovocia. Sodík hydrogénsíričitý kúpite v miestnej lekární.
- Roztok kyseliny askorbovej alebo kyseliny citrónovej - obchodná antioxidačná zmes obsahuje kyselinu askorbovú - môžete ju tiež použiť, často však nie je tak efektívna ako čistá kyselina askorbová.  
Ovocie môžete predhriať parou. Predhrievané ovocie však môže zmäknúť, v dôsledku čoho sa potom môže aj ťažšie upravovať a stane sa ťažkým na úpravu.  
Sirup môže pomôcť udržať farbu jablák, marhúl, fíg, nektariniek, broskýň, hrušiek a sliviek.
- Ovocie s hrubou šupkou(hrozno, sušené slivky a malé tmavé slivky, čerešne, figy a bobulové ovocie) môžete ohrievať vo vode, čo napomáha prasknutiu šupky. To umožní rýchlejšie vysušiť vlhosť z ovocia.  
Z takto pripraveného ovocia a zeleniny odstráňte nadbytočnú vodu tým, že plátky najskôr umiestnite na papierové servítky alebo čisté utierky. Sušiace mriežky by mali byť naplnené tenkou vrstvou plátkov. Ak je potrebné, môžete použiť tenkú gázu, aby ste zabránili zlepeniu plátkov.
- Množstvo ovocia a zeleniny určenej na sušenie na jedenkrát by nemalo presiahnuť 2/3 povrchu každej sušiacej mriežky a výšku 2,5 cm.



## Rehydratácia potravín

Všetko dehydrované ovocie je možné opäť rehydrovať. Väčšina ovocia sa však teší väčšej obľube v sušenej forme. Naopak, zelenina sa teší obľube v rehydratovanej forme.

Na rehydratáciu zeleniny na varenie ju umyte vo vode, potom namočte do neslanej studenej vody tak, aby bola úplne zakrytá. Nechajte ju namočenú 2 až 8 hodín a potom varte v tej istej vode, v ktorej ste zeleninu močili. Ak je potrebné väčšie množstvo vody, dolejte ju. Privedte vodu do varu, potom znížte teplotu a naďalej varte. Môžete pridať aj soľ podľa chuti, ale len v závere varenia, pretože soľ spomaľuje proces rehydratácie. V porovnaní s čerstvými produktmi sa varením vytráca chuť a štruktúra. Na rehydratáciu zeleniny ako napr. mrkva potrebujete ľadovo studenú vodu a zeleninu nechajte namočenú v chladničke.

Sušenú potravinu môžete rehydratovať namočením, varením alebo spojením oboch postupov. Sušená potravina je jedinečná, preto by ste nemali očakávať taký istý produkt, ako keď bola čerstvá.

Sušenie neumožní potravine zbaviť sa baktérií a kvasiniek. Ak sa však ovocie a zelenina namáčajú pri izbovej teplote, baktérie a kvasinky sa môžu množiť. Bezpečnejšie je namáčanie ovocia a zeleniny v chlade.

Sušené a rehydratované ovocie a zeleninu môžete použiť mnohorakým spôsobom.

Sušené ovocie môžete podávať ako chutné jednohubky doma, na vychádzkach, pri športe. Nasekané na malé kúsky sa výborne hodia do koláčov a pri varení. Rehydratované ovocie môžete použiť na prípravu omáčok a kompótov. Môžete ich pridávať do vašich obľúbených receptov na želatínové pochúťky, koláče, plnky, mliečne kokteily, zmrzliny.

Sušenú zeleninu môžete použiť do polievok a omáčok, príp. ako chutné jednohubky.

Pre optimálne zachovanie nutričnej hodnoty dodržiavajte nasledovné:

- Ovocie a zeleninu zaparujte v predpísanej dĺžke.
- Sušenú potravu vždy uschovávajte v dobre testniacich nádobách, na chladnom, suchom a tmavom mieste.
- Pravidelne ich kontrolujte kvôli možnému presakovaniu vlhkosti do nádoby.
- Sušenú potravinu skonzumujte čo najrýchlejšie.

## Sušenie

Doba sušenia sa líši podľa typu ovocia a zeleniny, veľkosti kúskov a plnosti sušiacej mriežky.

Ak chcete skontrolovať, či je ovocie a zelenina dostatočne suchá, vyberte zo sušičky pár kúskov a nechajte ich vychladnúť. Keď sú teplé, obsahujú viac vlhkosti, ako keď vychladnú.

Sušená zelenina by mala byť tvrdá a krehká. Sušené ovocie zase kožovité a pružné. Ak ich chcete skladovať dlhšiu dobu, doma vyrobené ovocie by malo byť suchšie ako ovocie predávané v obchodoch.

## **Balenie a skladovanie**

Ovocie pokrújané na rôzne veľkosti nechajte najskôr odstáť jeden týždeň po jeho vysušení. Tým sa vyrovná vlhkosť medzi jednotlivými kúskami. Ovocie potom môžete ukladať do neplastických a nekovových nádob, ktoré skladujeme na suchom mieste.

Pred balením do nádob by mali byť ovocie aj zelenina poriadne vychladnuté. Najlepšie je uskladňovanie v malých nádobách, čo umožní rýchlu konzumáciu po ich otvorení.

Pri balení si dávajte pozor, aby ste kúsky príliš nestláčali, môžu na rozmrviť. Sklenené fľaše a nádoby určené na mrazenie sú vhodnými nádobami na uskladňovanie. Kovové nádoby sú vhodné, len ak je potrava najprv zabalená v igelitovom vrecúšku.

Sušené ovocie by ste mali kontrolovať raz do mesiaca. Ak sa Vám zdá, že do nádoby sa dostala vlhkosť, treba ju ihneď otvoriť a obsah skonzumovať.

## **Prekladanie mriežok**

Sušička ovocia, ktorú ste si kúpili, je navrhnutá s ohľadom na prirodzené prúdenie vzduchu, ktorým sa odstraňuje vlhkosť z potravy. Aby ste zabezpečili rovnomerné sušenie, mali by počas sušenia meniť umiestnenie jednotlivých mriežok.

Mriežky nachádzajúce sa v dolnej časti zariadenia sú vystavené väčšiemu teplu. Jednoduchým prekladaním mriežok zaručíte rovnomernosť sušenia.

## **Receptár**

### Miešané ovocné vrecko

2 olúpané banány

1 kg jahôd

1 konzerva zaváraného ananásu (nakrájaného na kúsky)

Ovocie nakrájajte na rovnaké kúsky. Po vysušení a vychladnutí pridajte štvrt' šálky orechov.

### Jablkovo-škoricové krúžky

2,5 kg jablák

5 lyžičiek škorice

Olúpte a odjadierkujte jablká a nakrájajte ich na krúžky. Posypte ich škoricou a vysušte.

### Citrusová trojpochuťka

1,5 kg pomarančov

5 citrónov

4 grapefruity

Všetko ovocie umyte. Olúpte a nakrájajte na rovnaké kúsky. Vysušte.

### Tropický raj

10 kiwi

1 ananás

3 papáje

Zo všetkého ovocia odstráňte šupku. Všetko nakrájajte, uložte na mriežky a vysušte.

### Jahodová pochúťka

2 poháre čerstvých jahôd

jablková šťava

Jahody očistite a rozmixujte. Počas mixovania pridajte trochu jablkovej šťavy.

Mriežku vysteľte nepremokavým vrecúškom, na ktorý vylejete rozmixovanú zmes.

Asi 6 hodín sušte.

### Trhanec

Tenké kúsky hovädzieho alebo morčacieho mäsa uložte do sklenej nádoby a zalejte 1/2 šálky sójovej omáčky, 2 lyžicami hnedého cukru. Dobre premiešajte a dbajte na to, aby boli zakryté všetky kúsky mäsa. Prikryte igelitovým vrecúškom a nechajte odstáť 10 - 15 minút. Plátky mäsa potom ukladajte na mriežky a nechajte sušiť 8 - 10 hodín.

### Jogurt a pokrmy z jogurtu

Výroba jogurtu

- 1 4 poháre mlieka vylejte do hrnca. Môžete použiť akékoľvek mlieko: plnotučné, polotučné alebo aj sušené.
- 2 Zohrejte a odložte z platničky ešte pred zovretím.
- 3 Do mlieka vmiešajte 2 lyžice obyčajného bieleho jogurtu\*.
- 4 Nalejte do jogurtových téglíkov a zakryte vrchnákmi. Vhodnou náhradou môžu byť aj téglíky z masla.
- 5 Vložte na najvrchnejšiu mriežku a nechajte ich tam 6 hodín. Vrchný kryt nepoužívajte.
- 6 Pred konzumovaním skladujte v chladničke.

\*použitý jogurt by mal byť bez chemických prísad

Ak si želáte Váš jogurt sladší, môžete ho dochutiť medom.

### Mrazený ovocný jogurt

4 šálky jahôd, banánov alebo broskýň

1 biely jogurt

1,5 šálky cukru

1 lyžička vanilkového cukru

1/2 lyžičky soli

Všetko ovocie olúpte, umyte a rozmixujte. Ostatné prísady zmiešajte v mise, kam pridáte rozmixované ovocie.

Dajte zamraziť v plastovej nádobe s krytom. Vložte do mrazničky. Keď je jogurt zamrznutý, odstráňte z nádoby kryt.

## Koreniny a bylinky

So sušičkou potravín si môžete vyčarovať vôňu Vašich obľúbených korení a bylínok a radovať sa z nej kedykoľvek. Stačí využiť rastliny, ktoré ste si vypestovali v záhradke. Jednoducho ich nalámete alebo nastriháte na malé kúsky, uložíte na mriežku a vysušíte. Doba sušenia by mala byť približne 5 hodín. Skladovať ich môžete v okrasných nádobách alebo plátených taštičkách previazaných stužkou. Pred sušením ich môžete posypať rozmarínom alebo mäťou. Najlepšou metódou skladovania je udržiavať nádoby uzavreté.

## Mäso

- Používajte iba čerstvé mäso.
- Odstráňte šlachy, kosti a tuk.
- Mäso dôkladne opláchnite a osušte.
- Pred dehydratáciou môže byť chudé mäso konzervované alebo marinované. Pred začatím procesu sušenia takéhoto mäsa ho najskôr osušte na vzduchu.
- Mäso nakrájajte na tenké plátky.

## Ryby

- Používajte iba čerstvé ryby.
- Odstráňte rybie kosti a kožu.
- Rybu dôkladne opláchnite.
- Pokvapkajte ho citrónovou šťavou a vložte do slanej vody na cca 30 minút. Potom ho dôkladne osušte.
- Rybu nakrájajte na tenké plátky.

# Tabuľky sušenia potravín a skúška sušenia

V nasledujúcej tabuľke sú údaje o časoch a teplotách sušenia referenčnými hodnotami. Skutočné časy a teploty závisia od kvality potraviny (druh, čerstvosť, zrelosť) a hrúbky kusov. Výsledok preto skontrolujte pomocou skúšky dehydratovania. Tabuľky v stĺpci Skúška suchosti uvádza, aká by mala byť hotová dehydrovaná potravina. Ak je to potrebné, skráťte alebo predĺžte čas sušenia prípadne upravte teplotu.

OVOCIE	PRÍPRAVA	SKÚŠKA	TEPLOTA	ČAS
Jablká	Olúpte, odjadierkujte a nakrájajte na kolieska. Namočte do roztoku na 2 minúty. Ukladajte na mriežku.	pružné	70 °C	4 - 15 hod.
Marhule	Nakrájajte na polovičky, ktoré počas sušenia obraciate, alebo na štvrtiny. Ak chcete zachovať ich farbu, namočte ich do predprípraveného roztoku.	pružné	70 °C	8 - 36 hod.
Banány	Olúpte a nakrájajte na tenké plátky.	chrumkavé	70 °C	5 - 24 hod.
Jahody	Nakrájajte na stredne tenké kolieska.	neviditeľná vlhkosť	70 °C	5 - 24 hod.
Čerešne	Odstopkujte ich a dajte na 50 % vysušiť. Potom vyberte jadierka a dosušte.	kožovité, no lepkavé	70 °C	6 - 36 hod.
Brusnice	Poriadne umyte, nasekajte na kúsky, alebo vysušte vcelku.	neviditeľná vlhkosť	70 °C	4 - 20 hod.
Hrozno	Umyte, odstráňte stopky a sušte vcelku.	pružné a kožovité	70 °C	6 - 36 hod.
Nektarinky	Nelúpte. Nakrájajte aj so šupkou na kolieska alebo plátky.	pružné	70 °C	6 - 24 hod.
Pomaranč	Olúpte v dlhších plátkoch.	krhké, kôra	70 °C	6 - 15 hod.
Broskyne	Môžete, ale aj nemusíte lúpať šupku. Kôstku odstráňte a krájajte na plátky.	pružné a kožovité	70 °C	5 - 24 hod.
Hrušky	Olúpte a odstráňte zdrevnatené časti a jadierka. Krájajte na plátky, štvrtky alebo osminy.	pružné a kožovité	70 °C	5 - 20 hod.
Ananás (čerstvý)	Odstáňte šupku, krájajte na plátky alebo kocky.	pružné	70 °C	6 - 36 hod.
Ananás (steriliz.)	Scedte vodu, uložte na mriežku a sušte.	kožovité	70 °C	6 - 36 hod.
Slivky	Umyte, nechajte vcelku alebo rozkrojte na polovice. Odstráňte stopky a jadierka.	pružné	70 °C	5 - 24 hod.
Sušené sl.	Podobný postup ako pri slivkách, pred sušením ich však na 2 minúty povarte vo vriacej vode.	kožovité	70 °C	8 - 36 hod.
Rebarbora	Na sušenie sú vhodné len mäkké a dozreté časti. Umyte a nakrájajte.	neviditeľná vlhkosť	70 °C	4 - 16 hod.

<b>ZELENINA</b>	<b>PRÍPRAVA</b>	<b>SKÚŠKA</b>	<b>TEPLOTA</b>	<b>ČAS</b>
Artičoky	Nakrájajte na plátky. Na 5 - 8 minút varte v 3 šáľkach vody s lyžičkou citrónovej šťavy.	krehké	70 °C	4 - 12 hod.
Asparágus	Umyte a nakrájajte na kúsky. Dajte sušiť. Usušené a rozdrvené môžete použiť ako vynikajúce korenie.	krehké	70 °C	4 - 10 hod.
Fazula	Umyte a zaparte na niekoľko minút. Počas sušenia ich niekoľkokrát potraсте.	krehké	70 °C	4 - 14 hod.
Cvikla	Odkrojte asi 3 cm zvrchu a od koreňa. Umyte, olúpte a nakrájajte na plátky.	krehké, tmavočervené	70 °C	4 - 12 hod.
Ružičkový kel	Poodtrhajte hlavičky od stonky, rozrežte na polovičky, usušte.	krehké	70 °C	5 - 15 hod.
Brokolica	Nakrájajte na Vami požadovanú veľkosť, umyte a zaparte na 35 minút.	kehké	70 °C	5 - 15 hod.
Kapusta	Nakrájajte na pásiky. Na sušenie kapusty použite najspodnejšiu mriežku sušičky.	kožovité	70 °C	4 - 12 hod.
Mrkva	Najlepšie sú mladúcké výhonky. Zaparte ich, až nezmäknú, nakrájajte na Vami požadovanú veľkosť a tvar.	kožovité	70 °C	4 - 12 hod.
Karfiol	Namočte karfiol do roztoku 3 lyžíc soli a 0,5 l vody na 2 minúty. Sušte.	kožovité	70 °C	5 - 15 hod.
Zeler	Oddel'te listy od stonky a poriadne ich umyte. Stonky nakrájajte na malé kúsky. Listy sa vysušia oveľa skôr ako stonky. Môžete ich použiť ako vynikajúce korenie.	krehké	70 °C	4 - 12 hod.
Uhorka	Nakrájajte na tenké plátky alebo kocky.	kožovité	70 °C	4 - 14 hod.
Cibula a pór	Olúpte vrchné vrstvy a nakrájajte. Počas sušenia niekoľkokrát otočte.	kožovité	70 °C	4 - 10 hod.
Petržlen	Po umytí nakrájajte na požadované kúsky.	kožovité	70 °C	2 - 10 hod.
Paštrnák	podobne ako mrkva			
Hrach	Použite len mladý hrášok. Pred sušením zaparte na 3 - 5 minút.	krehké	70 °C	4 - 10 hod.
Paprika	Nakrájajte na tenké plátky alebo pásiky, odstráňte jadierka. Môžete nakrájať aj na malé kocky.	krehké až kožovité	70 °C	4 - 10 hod.
Chilli papričky	Umyte a usušte vcelku. Pri príprave použite gumené rukavice.	kožovité	70 °C	4 - 12 hod.
Zemiaky	Čistenie podľa potreby. Nakrájajte na Vami požadovaný akýkoľvek tvar.	krehké	70 °C	5 - 12 hod.
Tekvica	Nakrájajte na malé kúsky. Pečte alebo zaparujte, až nezmäknú. Odstráňte šupku. Vhodné aj ako pyré.	kožovité	70 °C	5 - 15 hod.

ZELENINA	PRÍPRAVA	SKÚŠKA	TEPLOTA	ČAS
Paradajky	Umyte. Na chvíľku namočte do horúcej vody, aby sa Vám ľahšie šúpali.	kožovité	70 °C	6 - 24 hod.
Biela repa	Podobne ako mrkva			
Cesnak	Oddel'te hlavičku na individuálne kúsky a odstráňte vrchnú vrstvu šupky. Nakrájajte na plátky a uložte na mriežku.	veľmi krehké	70 °C	4 - 15 hod.
Špenát	Poriadne umyte a zaparte. Na sušenie použite najnižšiu mriežku sušičky.	veľmi krehké	70 °C	4 - 10 hod.
Šampiňóny	Dôsledne skontrolujte každý kúsok. Používajte len bezchybné hriby. Utrite ich vlhkou utierkou. Sušte celé alebo nakrájané. Podľa veľkosti.	kožovité až krehké	70 °C	3 - 10 hod.

### Upozornenia

- Najlepšie výsledky dosiahnete pri výberových kusoch ovocia a zeleniny. Vždy si vyberajte len ovocie a zeleninu najlepšej kvality.
- Dôležitým faktorom je aj čistota použitých kusov. Vždy ich poriadne umyte. Takisto dbajte na čistotu rúk.
- Dĺžka času potrebného na sušenie je rôzna. Závisí od veľkosti nakrájaných kusov, ako aj druhu sušenej potravy.
- Vždy po sušení nechajte ovocie a zeleninu poriadne vychladnúť.
- Mriežky môžu byť naplnené len tak, aby sa kúsky navzájom nedotýkali. Tak zabránite ich zlepeniu.
- V potrave po jej vysušení ostane asi 6 % vlhkosti.
- Mriežky treba pravidelne otáčať a prekladať, čo zaisť rovnomerné vysušenie.
- Aby ste odstránili jadierka z ovocia ako napr. hrozno a čerešne vysušte ich na 50 %, potom jadierka ľahšie vyberiete a pomaly ich opäť dosušte.

# Riešenie problémov

Ak vaše zariadenie nefunguje správne, najskôr vyskúšajte vykonať odporúčané opatrenia v tomto orehlade. Možno ide len o malý problém, ktorý dokážete vyriešiť svojpomocne.

## **NEBEZPEČENSTVO!**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!


V žiadnom prípade sa nepokúšajte zariadenie sami opravovať.

### **Porucha**

Zariadenie nefunguje

### **Možné príčiny/Postup**

- Je zariadenie pripojené k zdroju napájania?
- Skontrolujte pripojenie.

Zariadenie sa nedá spustiť tlačidlom .

- Nie je nastavený čas sušenia na „00 Hr“?  
Nastavte čas sušenia od 1 do 48 hodín.

Zariadenie sa samo vypne a nedá sa znova zapnúť.

- Toto zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. V prípade prehriatia sa zariadenie vypne. Ak sa ho ani po vychladnutí nepodarí zapnúť, kontaktujte servisné stredisko.



# Údržba a čistenie

- Zariadenie čistite pravidelne po každom použití.
- Zariadenie musí byť vypnuté, odpojte sieťovú šnúru zo zásuvky a pred čistením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Základňu, ani sieťovú šnúru nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Akýkoľvek prach a nečistoty na základni a ovládacom paneli utrite suchou alebo navlhčenou handričkou vo vode.  
Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, riedidlá, lieh ani drsné čistiace prostriedky.  
Po čistení musí zostať zariadenie úplne suché
- Vrchný kryt a sušiacie mriežky sú vhodné do umývačky riadu a môžete ich teda umývať v umývačke riadu.

## Skladovanie a likvidácia nepotrebného zariadenia

### SKLADOVANIE

#### Dlhodobé uskladnenie:

Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať (viac ako niekoľko týždňov), je vhodné ho vyčistiť, úplne vysušiť a uskladniť.

Zariadenie uskladnite podľa nasledujúcich krokov:

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
- 2 Vyčistite zariadenie podľa predtým uvedených pokynov a nechajte ho úplne vyschnúť na tienistom mieste.
- 3 Sieťovú šnúru uskladnite spolu so zariadením.
- 4 Počas skladovania musí byť zariadenie vo zvislej (stojacej) polohe.
- 5 Zariadenie skladujte na dobre vetranom, suchom mieste a bezpečnom mieste vo vnútri, v nekorozívnom prostredí.

# Technické údaje

<b>Napájanie:</b>	220 - 240 V~ 50/60 Hz
<b>Príkion:</b>	350 W
<b>Trieda ochrany:</b>	II (ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitoú izoláciou)
<b>Rozmery (ŠxVxH):</b>	36 x 33 x 39 cm
<b>Rozmer mriežky:</b>	priemer 33 cm, výška 3,3 cm
<b>Hmotnosť:</b>	3,4 kg
<b>Max. teplota sušenia:</b>	40°C - 70°C
<b>Hlučnosť:</b>	60 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 60 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

<b>Obsah balenia:</b>	Základňa (1) Odparovacie (sušiace) mriežky (10) Vrchný kryt (1) Návod na použitie (1)
-----------------------	--

## Právo na zmeny vyhradené!

### Výrobca:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

### Dovozca:

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíniho 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.  
Ostravská 494  
739 25 Sviadnov  
Česká republika

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniešť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok zodpovedá všetkým základným požiadavkám smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.